



Alte Eisen & Satansbraten

Daar heb je een plank met tieten!

da hast du ein Brett mit Titten

Guck mal, ein BMW (= Brett mit Warzen)!

Het nestje zit hoog in de boom!

das Nestchen sitzt hoch im Baum

Mann, hat die lange Beine!

Alte Eisen & Satansbraten

So kennt man die ältere Bevölkerung: Chronisch langsam Auto fahrend oder belehrend, wenn Sie als Fußgänger eine rote Ampel überquert haben. Haben Sie auf so etwas keine Lust, schimpfen Sie drauf los: **Ouwe lul!** *alter Pimmel*, **Ouwe zak!** *alter Hoden*, **Ouwe rukker!** *alter Abspritzer*, **Ouwe knar!** *alter Knurz*, **Ouwe zemelaar!** *alter Nöl-Heini* oder man holt noch weiter aus:

Infantiele impotente ouwe piel!

infantiler impotenter alter Pimmel

Ebenso beschimpft man alte Weiber als **Oud vel!** *altes Fell*, **Graftak!** *Grabzweig* (= Grabsteinarrangement), **Oud wijf!** *altes Weib* oder eben noch blumiger:

Verrotte ouwe snol!

verrottete alte Nutte



Satansbraten

Die angeblich süßen Kleinen sind kaum besser. So lange die Eltern nicht in Sicht sind, kann man sie zusammenstauchen:

Etter(bak)!	<i>Eiter-(Kiste)</i>
Etterbuil!	<i>Eiter-Beule</i>
Addergebroed!	<i>Kreuzotter-Brut</i>
Snotaap!	<i>Popel-Lappen</i>
Snotlap!	<i>Popel-Affe</i>
Snottebel!	<i>Popeline</i>
Snotneus!	<i>Popel-Nase</i>
Snotjong!	<i>Popel-Junge</i>
Kwajongen!	<i>böser-Junge</i>
Bengel!	<i>Bengel</i>
Vlegel!	<i>Flegel</i>
Rekel!	<i>Flegel</i>
(Kut)Koter!	<i>(Pussi-)Rakker</i>
Deugniet!	<i>Taugenichts</i>
Boefje!	<i>Dieb-chen</i>
Apekop!	<i>Affen-Kopf</i>
Belhamel!	<i>Klingel-Hammel</i>
Spruit!	<i>Sprössling</i>
Uk(kie)/Ukje!	<i>kleiner Rakker</i>
Kleine dreunis!	<i>kleiner Dröhner</i>

Geht Ihnen die kleine Pissnelke ganz schön auf die Nerven, können Sie das Kind fragen:

Jij bent zeker de leukste thuis?
du bist sicher der/die netteste Zuhause
 Und du bist besonders nett, was?





Süßholzraspeln & Schluss machen

Will man so richtig **flirten** *flirten*, **versieren** *anmachen*, **sjansen** *Chance-bekommen* oder **avancen maken** *Avancen machen*, gilt es ein wenig Süßholz zu raspeln:

Hé lekker ding/stuk!

hey leckeres Ding/Stück

Na Süße(r)!

Wat een lekkere vent/kerel.

Was ein leckerer Kerl!

Wat een vlotte gozer/man.

Was ein flotter Kerl/Mann.

Oh, kijk eens wat een stoere man/vent.

oh, guck einmal was ein kräftiger Mann/Kerl

Äh guck mal der heiße Typ da!

Oh, wat ben jij een bikkel.

Hey, was bist du ein heißer Typ!

Oh, wat ben jij een getapte kerel!

Hey, du bist ein echt netter Typ!

Will man „Schätzchen“ rufen, geht das mit: **schatje** *Schätzchen*, **lieverd** *Liebe(r)*, **liefje** *Liebchen*, **lief** *lieb*, **smatje** *Schatz (in der marrokanischen Szene)*, **scheet(je)** *Furz(chen)*, **poe-
pie** *Pups*, **knuffie** *Knuffel*.



Redet man von Frauen, hört man die höflichen Ausdrücke **vrouw** *Frau* und **meisje** *Mädchen* eher weniger, stattdessen:

(mooi) meid	(schönes) Mädchel
(lekker) wijf	(leckeres) Weib
strak ding	schönes schlankes Weib
wijfie	Weibchen
griet	Mädchel
mokkel	Süße
kippetje/chick	Hühnchen

In der Ghettosprache der marokkanischen Teenager sagt man auch dushi oder tanga, was so viel wie „Schätzchen“ bedeutet.

Wat een lekker stootje / lekkere stoot!

was ein leckeres Stößchen / leckerer Stoß

Was für ein Schuss / ein geiles Stück!

Tering, dat is een lekker wijf!

Tuberkulose, das ist ein leckeres Weib

Scheiße, was für ein steiler Zahn!

Ik vind je zo'n lekker wijf.

ich finde dich so' ein leckeres Weib

Du bist echt ein lecker Mädchen.

Begehren

Hat man sich in jemanden verguckt, kann man das auf vielerlei Arten zum Ausdruck bringen:

Ik hou van jou.

ich halte von dir

Ich liebe dich.

Ik ben gek op je.

ich bin verrückt auf dich

Ich bin verrückt nach dir.



Süßholzraspeln & Schluss machen

Ik bewonder je.

ich bewundere dich

Ich bewundere dich.

Ik vind je lief.

ich finde dich lieb

Ich hab dich lieb.

Ik ben (smoor)verliefd op jou.

ich bin (schmor)verliebt auf dich

Ich bin (total) in dich verliebt.

Je maakt me gek.

du machst mich verrückt

Du machst mich ganz verrückt.

Ik word zo geil van je.

ich werde so geil von dir

Du machst mich total an.



Ze heeft mijn hoofd op hol gebracht.

sie hat meinen Kopf ans Rennen gebracht

Sie hat mir den Kopf verdreht.

Vielleicht durchläuft man dann alle Stadien von **verliefd** *verliebt*, **verloofd** *verlobt*, **getrouwd** *verheiratet*, wenn man **de ware jacob**, sprich „den Richtigen“, oder **de ware liefde** „die große Liebe“ gefunden hat.



Schluss machen

Ist die Liebe erkaltet, ist einer **vreemdgegaan** *fremdgegangen* oder hat **buiten de pot gepist** *außerhalb des Pottes gepisst*, **een slipper-tje gemaakt** *einen Ausrutscher gemacht* oder **overspel gepleegd** *Überspiel begangen*, dann heißt es meist erst einmal:

Ik haat je!

ich hasse dich

Ich hasse dich!

Ik schijt op je!

ich scheiß auf dich

Ich scheiß auf dich!

Ik heb een hekel aan je.

ich habe einen Abscheu an dir

Ich verabscheue dich.

Ik kots/walg van je!

ich kotze/verabscheue durch dich

Ich find dich zum Kotzen!

Krijg de tering/tyfus!

krieg die/den TBC/Typhus

Ach, krieg doch die Krätze!

Dann ist Schluss. Man wird **vallen gelaten** *fallen gelassen*, **gedumpt** *ge-dumt*, **verlaten ver-lassen** oder ist derjenige, der **het uitmaakt** *Schluss macht*. Man geht getrennte Wege:

Wenn man eine LAT-relatie (=Living Apart Together), hatte, d. h. jeder hatte seine eigene Wohnung behalten, geht eine Trennung viel einfacher von sich.

uiteen gaan	sich trennen
uitelkaar gaan	sich trennen
zich laten scheiden	sich scheiden lassen